

Le chien errant

Expulsé par erreur d'Union soviétique dans les années 1970, un jeune littérateur, Vadim Soloviov, est entraîné malgré lui dans des pérégrinations qui le mènent à Vienne, à Rome, puis à New York et enfin en Israël.

Dans chaque pays, il espère se faire publier et trouver des lecteurs, mais chaque fois ses espoirs sont déçus et il part à nouveau ailleurs à la recherche d'une reconnaissance qui ne vient jamais.

Son chemin est jalonné de personnages hauts en couleur, des exclus comme lui, des mendiants et des illuminés qui lui renvoient son image de « juif errant ».

Eloigné de la Russie, il n'a aucune place dans le monde occidental où, dit-il, « Ici règne la liberté, c'est juste, mais je ne sais pas quoi faire de cette liberté. Et, là-bas, je savais quoi faire de mon esclavage : écrire. Et j'écrivais. Et ici, je ne peux pas ».

Quelle est la place de l'écrivain apatride ? Que deviennent sa langue maternelle et ses traditions dans ces pays où on ne le comprend pas ? Que devient-il dans notre monde d'aujourd'hui où les migrations d'un continent à l'autre n'ont fait que se multiplier ?



© Guy Zérah

David Markish est le fils cadet du poète yiddish Peretz Markish assassiné sur ordre de Staline en 1952 ; depuis 1972, il vit en Israël. Il a écrit une vingtaine d'ouvrages, romans, nouvelles, reportages, dont beaucoup ont été traduits en hébreu, anglais, allemand. Cinq d'entre eux ont été traduits en français.



ISBN : 978-2-343-02971-9
22,50 €



Le chien errant

David Markish



David Markish

Le chien errant

Roman

Traduit du russe par Brigitte Bernheimer



collection
Amarante

L'Harmattan